

Uradni list

Evropske unije

C 193



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 64

20. maj 2021

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2021/C 193/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9099 — Jin Jiang/Radisson) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2021/C 193/02	Informacije v nadaljevanju pošiljamo naslednjim naslovnikom: ABDOLLAHI Hamed, AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, ARBABSIAR Manssor, BOUYERI, Mohammed, IZZ-AL-DIN, Hasan, MOHAMMED, Khalid Shaikh, SHAHLAI Abdul Reza, SHAKURI Ali Gholam, COMMUNIST PARTY OF THE PHILIPPINES, vključno z New People's Army (NPA), HIZBALLAH MILITARY WING, EJÉRCITO DE LIBERACIÓN NACIONAL, POPULAR FRONT FOR THE LIBERATION OF PALESTINE (PFLP), POPULAR FRONT FOR THE LIBERATION OF PALESTINE – General Command) in SENDERO LUMINOSO – „SL“ („Shining Path“) – osebam in skupinam, uvrščenim na seznam oseb, skupin in subjektov, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča Sveta 2001/931/SZVP o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu ter Uredba Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu (glej prilogi k Sklepu Sveta (SZVP) 2021/142 in Izvedbeni uredbi Sveta (EU) 2021/138)	2
---------------	---	---

Evropska komisija

2021/C 193/03	Menjalni tečaji eura — 19. maj 2021	4
---------------	---	---

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski urad za izbor osebja

2021/C 193/04	Razpis javnega natečaja	5
---------------	-------------------------------	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2021/C 193/05	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.10204 — Total Produce/Dole Food Company) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	6
2021/C 193/06	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva: M.10270 – SMO PSA/CDC/Swissterminal/Euro Rhein Ports JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	8

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2021/C 193/07	Objava zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, v skladu s členom 50(2) (a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil	10
---------------	--	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.9099 — Jin Jiang/Radisson)****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 193/01)

Komisija se je 31. oktober 2018 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32018M9099. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Informacije v nadaljevanju pošiljamo naslednjim naslovnikom: ABDOLLAHI Hamed, AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, ARBABSAR Manssor, BOUYERI, Mohammed, IZZ-AL-DIN, Hasan, MOHAMMED, Khalid Shaikh, SHAHLAI Abdul Reza, SHAKURI Ali Gholam, COMMUNIST PARTY OF THE PHILIPPINES, vključno z New People's Army (NPA), HIZBALLAH MILITARY WING, EJÉRCITO DE LIBERACIÓN NACIONAL, POPULAR FRONT FOR THE LIBERATION OF PALESTINE (PFLP), POPULAR FRONT FOR THE LIBERATION OF PALESTINE – General Command) in SENDERO LUMINOSO – „SL“ („Shining Path“) – osebam in skupinam, uvrščenim na seznam oseb, skupin in subjektov, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča Sveta 2001/931/SZVP o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu ter Uredba Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu (glej prilogi k Sklepu Sveta (SZVP) 2021/142 in Izvedbeni uredbi Sveta (EU) 2021/138)

(2021/C 193/02)

Navedene osebe in skupine s seznama v Sklepu Sveta (SZVP) 2021/142 ⁽¹⁾ in Izvedbeni uredbi Sveta (EU) 2021/138 ⁽²⁾ obveščamo o naslednjem:

Uredba Sveta (ES) št. 2580/2001 ⁽³⁾ določa, da se zamrznejo vsakršna denarna sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri, ki pripadajo zadevnim osebam in skupinam, ter da se tem osebam in skupinam ne smejo dati na razpolago, bodisi neposredno ali posredno, nikakršna denarna sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri.

Svet je prejel nove informacije, ki so pomembne za uvrstitev navedenih oseb in skupin na seznam. Ob upoštevanju teh novih informacij namerava ustrezno spremeniti utemeljitve.

Zadevne osebe in skupine lahko Svetu predložijo zahtevek za pridobitev nameravanih utemeljitev, na podlagi katerih bi bile obdržane na zadevnem seznamu. Zahtevke je treba poslati na naslednji naslov:

Council of the European Union (Attn: COMET designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Take zahtevke je treba poslati do 27. maja 2021.

⁽¹⁾ UL L 43, 8.2.2021, str. 14

⁽²⁾ UL L 43, 8.2.2021, str. 1.

⁽³⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 70

Zadevne osebe in skupine lahko Svetu na zgornji naslov kadar koli pošljejo zahtevek za ponovno preučitev odločitve, na podlagi katere so bile uvrščene na seznam in so na njem ostale, skupaj z morebitnimi dokazili. Te prošnje bodo obravnavane, ko bodo prejete. V zvezi s tem zadevne osebe in skupine opozarjamo, da Svet v skladu s členom 1(6) Skupnega stališča 2001/931/SZVP ⁽⁴⁾ seznam redno pregleduje.

Zadevne osebe in subjekte opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, navedenih na seznamu v prilogi k uredbi, zaprosijo, da se jim dovoli uporaba zamrznjenih sredstev za osnovne potrebe ali posebna plačila v skladu s členom 5(2) navedene uredbe.

⁽⁴⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 93.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

19. maj 2021

(2021/C 193/03)

1 euro =

Valuta		Menjalni tečaj	Valuta		Menjalni tečaj
USD	ameriški dolar	1,2212	CAD	kanadski dolar	1,4747
JPY	japonski jen	133,30	HKD	hongkonški dolar	9,4819
DKK	danska krona	7,4360	NZD	novozelandski dolar	1,6981
GBP	funt šterling	0,86233	SGD	singapurski dolar	1,6265
SEK	švedska krona	10,1633	KRW	južnokorejski won	1 379,90
CHF	švicarski frank	1,1008	ZAR	južnoafriški rand	17,1447
ISK	islandska krona	149,90	CNY	kitajski juan	7,8594
NOK	norveška krona	10,1058	HRK	hrvaška kuna	7,5100
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	17 552,00
CZK	češka krona	25,445	MYR	malezijski ringit	5,0533
HUF	madžarski forint	350,85	PHP	filipinski peso	58,431
PLN	poljski zlot	4,5188	RUB	ruski rubelj	90,0135
RON	romunski leu	4,9278	THB	tajski bat	38,388
TRY	turška lira	10,2910	BRL	brazilski real	6,4520
AUD	avstralski dolar	1,5765	MXN	mehiški peso	24,2954
			INR	indijska rupija	89,3290

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA

RAZPIS JAVNEGA NATEČAJA

(2021/C 193/04)

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira javni natečaj:

EPSO/AD/392/21 – UPRAVNI USLUŽBENCI (AD 7) NA PODROČJU ZDRAVJA IN VARNOSTI HRANE

1. Oblikovanje politik in predpisov na področju zdravja
2. Oblikovanje politik in predpisov na področju varnosti hrane
3. Presoje, inšpekcijski pregledi in vrednotenje na področju zdravja in varnosti hrane

Razpis natečaja je objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* C 193 A z dne 20. maja 2021 v 24 jezikovnih različicah.

Dodatne informacije so na voljo na spletišču urada EPSO: <https://epso.europa.eu/>

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.10204 — Total Produce/Dole Food Company)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 193/05)

1. Komisija je 10. maja 2021 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- Total Produce plc („Total Produce“, Republika Irska),
- DFC Holdings LLC („DFC Holdings“, Združene države Amerike).

Podjetje Total Produce vstopa v smislu člena 3(1)(a) uredbe o združitvah v polno združitev s podjetjem DFC Holdings in njegovim odvisnim podjetjem v stoddstotni lasti, Dole Food Company Inc („Dole Food Company“). (DFC Holdings in Dole Food Company se skupaj imenujeta „Dole“.)

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Total Produce: uvoz in distribucija širokega spektra svežega sadja in zelenjave, med drugim banan in ananasa. Podjetje Total Produce upravlja tudi zorilnice banan in je dejavno po vsem svetu, s poudarkom na Evropi,
- za Dole: pridelava, prodaja in distribucija svežega sadja in zelenjave, med drugim banan in ananasa, v Severni Ameriki, Evropi, Latinski Ameriki, Južni Afriki in Dubaju, z glavnim poudarkom na Severni Ameriki.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10204 — Total Produce/Dole Food Company

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

epošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva: M.10270 – SMO PSA/CDC/Swissterminal/Euro Rhein Ports JV)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2021/C 193/06)

1. Komisija je 11. maja 2021 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Syndicat Mixte pour la Gestion des Ports du Sud Alsace („SMO PSA“, Francija),
- Caisse des Dépôts et Consignations („CDC“, Francija),
- Swissterminal AG („Swissterminal“, Švica),
- Pristanišča Huningue-Village-Neuf, Ottmarsheim in Ile Napoléon („Ports de Mulhouse-Rhin“, Francija).

Podjetja SMO PSA, CDC in Swissterminal pridobijo v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Ports de Mulhouse-Rhin, in sicer prek novoustanovljenega skupnega podjetja Euro Rhein Ports, Francija.

Koncentracija se izvede s koncesijsko pogodbo.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje SMO PSA: javna ustanova, ki povezuje francoske lokalne organe in javne subjekte, pristojne za Ports de Mulhouse-Rhin,
- za podjetje CDC: francoska javna ustanova s posebnim statusom, dejavna v javnih storitvah in poslovnih dejavnostih odprtega trga v podporo splošnemu interesu in gospodarskemu razvoju Francije,
- za podjetje Swissterminal: storitve pretovarjanja zabojnikov in tovara iz terminalov na območju Basla in Züricha v Švici,
- za podjetje Euro Rhein Ports: dejavnosti podjetja Ports de Mulhouse-Rhin v okviru tridesetletnega prenosa s strani SMO PSA.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10270 – SMO PSA/CDC/Swissterminal/Euro Rhein Ports JV

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

e-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2021/C 193/07)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek v treh mesecih od datuma te objave.

ZAHTEVEK ZA ODOBRITEV SPREMEMBE SPECIFIKACIJE PROIZVODA ZA ZAŠČITENE OZNAČBE POREKLA/ZAŠČITENE GEOGRAFSKE OZNAČBE, KI NI MANJŠA

Zahtevek za odobritev spremembe v skladu s prvim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012

„Marrone di Castel del Rio“

EU št.: PGI-IT-1523-AM01 – 22. januar 2020

ZOP () ZGO (X)

1. Skupina vložnikov in pravni interes

Consorzio Castanicoltori di Castel del Rio (združenje pridelovalcev kostanja iz Castela del Rio)

s sedežem v občini Castel del Rio:

Via Montanara 1, 40022 Castel del Rio, Bologna

Združenje pridelovalcev kostanja iz Castela del Rio ima pravico vložiti zahtevek za spremembo v skladu s členom 13(1) odloka št. 12511 ministrstva za kmetijske, živilske in gozdarske politike z dne 14. oktobra 2013.

2. Država članica ali tretja država

Italija

3. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša

- ☐ Ime proizvoda
- ☒ Opis proizvoda
- ☒ Geografsko območje
- ☒ Dokazilo o poreklu
- ☒ Metoda proizvodnje
- ☒ Povezava
- ☒ Označevanje
- ☒ Drugo [nadzor]

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

- ☐ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- ☒ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, za katero enotni dokument (ali enakovredni dokument) ni bil objavljen, pri čemer se sprememba ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

4. Spremembe

Opis proizvoda

Člen 6 trenutne specifikacije proizvoda:

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ mora imeti ob sprostitvi na trg naslednje značilnosti:

- nikoli več kot trije plodovi na ježico;
- srednje velik do velik (običajno ne več kot 90 plodov na kilogram);
- pretežno elipsoidne oblike, z vrhom, ki ni posebno izrazit in je nekoliko dlakav ter se konča z ostankom cvetnega vratu („čopkom“) z dlačicami, ki so značilne za to vrsto, na eni strani je precej raven, na drugi pa zaobljeno izbokel, z izrazito štirikotnim hilusom (brazgotino na mestu, kjer je plod pritrjen na ježico), ki je dovolj majhen, da se ne razširi na stranice plodu, ki so na splošno ravne;
- tanka, rdečerjava lupina, ki ima od 25 do 30 temnejših, izbočenih vzdolžnih prog in se z lahkoto odlušči od kožice, ki je temno bež barve in redko sega v glavne brazde jedra;
- jedro – običajno eno na plod – s čvrstim belim mesom, prijetnega, sladkega okusa in površino, ki je skoraj brez brazd.

je bil revidiran in združen s členom 2, ki se zdaj glasi:

Kostanj z zaščiteno geografsko označbo „Marrone di Castel del Rio“ se pridobiva iz kostanjevih nasadov vrste *Castanea sativa* Mill. (pravi ali domači kostanj), ki ima tri biotipe, ki so v Italiji zaradi sortne identifikacije znani kot marrone domestico, marrone nostrano in marrone di S. Michele.

„Marrone domestico“ je edini biotip, ki ga je dovoljeno uporabljati za nove nasade.

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ mora imeti naslednje značilnosti:

(a) plodovi, namenjeni za neposredno uživanje:

- nikoli več kot trije plodovi na ježico;
- srednje velik do velik (ne več kot 110 plodov na kilogram);
- pretežno elipsoidne oblike, z vrhom, ki ni posebno izrazit in je nekoliko dlakav ter se konča z ostankom cvetnega vratu („čopkom“) z dlačicami, ki so značilne za to vrsto, na eni strani je precej raven, na drugi pa zaobljeno izbokel, z izrazito štirikotnim hilusom (brazgotino na mestu, na katerem je plod pritrjen na ježico), ki je dovolj majhen, da se ne razširi na stranice plodu, ki so na splošno ravne;
- tanka, rdečerjava lupina, ki ima od 25 do 30 temnejših, izbočenih vzdolžnih prog in se z lahkoto odlušči od kožice, ki je temno bež barve in redko sega v glavne brazde jedra;
- jedro – običajno eno na plod – s čvrstim belim mesom, prijetnega, sladkega okusa in površino, ki je skoraj brez brazd.

(b) plodovi, namenjeni za uporabo kot sestavina sestavljenih, pripravljenih ali predelanih proizvodov, morajo imeti iste komercialne lastnosti kot plodovi, namenjeni za neposredno uživanje, z naslednjima izjemama:

- omejitev 110 plodov na kilogram se lahko preseže;
- lupina ni njuno cela.

Spremembe so naslednje:

- Opis značilnosti proizvoda, ki je trenutno v členu 6, je bil združen s členom 2.
- Besede „ob sprostitvi na trg“ so bile črtane, ker niso več ustrezne, saj so zdaj plodovi razdeljeni na dve kategoriji glede na namen uporabe: (a) neposredna prodaja potrošnikom in (b) uporaba kot sestavina sestavljenih, pripravljenih ali predelanih proizvodov.
- Opis plodov, namenjenih za neposredno prodajo potrošnikom, je bil izboljšan s črtanjem besede „običajno“, tako da je sklicevanje na število plodov na kilogram zdaj objektivno in ni več predmet proste presoje. Poleg tega je bilo število plodov na kilogram povečano na 110, ker se je velikost proizvoda v zadnjih letih precej zmanjšala zaradi povišanja povprečnih temperatur ter sprememb količine in razporejenosti padavin. Plodovi, ki ne izpolnjujejo velikostnih zahtev iz specifikacije proizvoda, so trenutno izločeni, čeprav jih potrošniki ne cenijo nič manj kot tistih, ki dosegajo dogovorjeno velikost za kostanj z ZGO „Marrone di Castel del Rio“, in imajo enake značilnosti (razen velikosti).
- Značilnosti kostanja, namenjenega za predelavo, so opisane pod novim naslovom (b) *plodovi za uporabo kot sestavina sestavljenih, pripravljenih ali predelanih proizvodov*. Te značilnosti so iste kot pri kostanju za neposredno uživanje, razen teh izjem:
 - dovoljen je tudi kostanj, manjši od najmanjše velikosti, določene za kategorijo za neposredno uživanje (čeprav je omejitev največ 110 plodov na kilogram), saj velikost plodov nima zaznavnega ali odločilnega vpliva na njihovo primernost za predelavo (to je le estetski vidik, ki glede na namen uporabe proizvoda ne zmanjšuje njegove vrednosti);
 - lupina „ni nujno cela“, saj poškodovana lupina – ki je del proizvoda, ki se dejansko ne uporabi – ne spremeni primernosti plodov za predelavo.

Spremenjeno besedilo je bilo vključeno v točko 3.2 enotnega dokumenta.

Geografsko območje

Člen 3 je bil spremenjen tako:

- a) popravljena je bila napaka pri zapisu krajevnega imena Tossignano, ki je bil napačno črkovan „Tassignano“. Spremenjeno besedilo je bilo vključeno v točko 4 enotnega dokumenta;
- b) za združitev pravil o tem, kje potekajo različne faze postopka, je bil naslednji odlomek premaknjen iz člena 4 v člen 3, tako da je besedilo lažje berljivo, vsebina pa nespremenjena:

Sortiranje, razvrščanje po velikosti in „obdelava“ kostanja v mrzli in/ali vroči vodi, odvisno od lokalne tradicije, se izvajajo v občinah Castel del Rio, Fontanelice, Casalfiumanese in Borgo Tossignano. Kljub temu se lahko ob upoštevanju ustaljenih lokalnih tradicij ti postopki izvajajo tudi v celotni občini Imola.

Dokazilo o poreklu

Člen 5 specifikacije proizvoda:

Regionalni organi Emilije - Romanje so odgovorni za preverjanje, da so izpolnjeni tehnični pogoji iz člena 4.

Tehnični organi regionalnih organov Emilije - Romanje morajo z ustreznimi inšpekcijskimi pregledi preveriti, da so kostanjevi nasadi primerni, posebno glede na zadevno območje, pri čemer preverijo katastrske sklice, dejansko gojeno sorto, število dreves, uporabljenih za proizvodnjo, in vse druge koristne informacije za zagotovitev pravilne uporabe zaščitene geografske označbe „Marrone di Castel del Rio“.

Kostanjevi nasadi, primerni za proizvodnjo kostanja „Marrone di Castel del Rio“, morajo biti vpisani v poseben register, ki ga vodi, posodablja in objavlja bolonjska gospodarska, obrtna in kmetijska zbornica.

Kopija tega registra mora biti deponirana pri vseh občinskih organih, povezanih z območjem proizvodnje.

je bil nadomeščen z naslednjim:

Vsaka faza postopka proizvodnje se spremlja, tako da se pri vsaki fazi evidentirajo vhodni in izhodni proizvodi. To, skupaj z oblikovanjem posebnih registrov, ki jih vodi nadzorni organ in ki vsebujejo katastrske sklice parcel, na katerih se goji proizvod ter na katerih se nahajajo proizvajalci in pakirci, ter prijavo proizvedenih količin inšpekcijskemu organu zagotavlja sledljivost proizvoda.

Nadzorni organ opravlja preglede vseh fizičnih in pravnih oseb, vpisanih v ustrezne registre, v skladu z veljavno zakonodajo, specifikacijo proizvoda in ustreznim načrtom nadzora.

Ta člen je bil usklajen z Uredbo (EU) št. 1151/2012. Pregledov skladnosti s specifikacijo proizvoda dejansko ne opravljajo regionalni organi, temveč nadzorni organ, ki ga imenuje ministrstvo.

Metoda proizvodnje

Naslednji stavek člena 4:

Vse prakse pospeševanja rasti, vključno z uporabo sintetičnih gnojil in fitofarmacevtskih sredstev med proizvodnim procesom, so prepovedane.

je bil spremenjen tako:

Uporaba sintetičnih gnojil in fitofarmacevtskih sredstev med proizvodnim procesom je prepovedana.

Za zagotovitev, da je pravilo o prepovedanih praksah gojenja objektivno, je bilo splošno sklicevanje na prakse „pospeševanja rasti“ črtano, ker je mogoče ta izraz razlagati različno. Prepovedane prakse so dovolj jasno izražene z navedbo, da „uporaba sintetičnih gnojil in fitofarmacevtskih sredstev med proizvodnim procesom“ ni dovoljena.

Naslednji stavek člena 4:

Največji dovoljeni donos kostanja „Marrone di Castel del Rio“ je 1,5 tone kostanja na hektar.

je bil spremenjen tako:

Največji dovoljeni donos kostanja „Marrone di Castel del Rio“ je 2,5 tone kostanja na hektar.

Podatek o največjem donosu je bil spremenjen, in sicer z 1,5 na 2,5 tone na hektar, ker:

- trenutno določena omejitev zadostuje za drevesa na višjih nadmorskih višinah na območju proizvodnje, vendar se je izkazala za premajhno za drevesa, posajena na nižjih nadmorskih višinah, ki rastejo v boljših okoljskih in podnebnih razmerah ter so zato sposobna večjega donosa (če že ne vsako leto, pa vsaj v letih, ko dobro obrodijo);
- pri trenutni omejitvi niso upoštevani pozitivni rezultati, doseženi z obnovo in oskrbo kostanjevih nasadov, katerih potencial prej ni bil v celoti izkoriščen;
- sprememba člena 2 in posledična možnost, da se v dobavno verigo vključijo serije proizvoda, ki so trenutno izključene (ravno zato, ker ne izpolnjujejo zahteve po najmanjši velikosti), pomenita tudi, da je treba posodobiti to točko ob upoštevanju novih količin, ki bodo vključene v dobavno verigo in s tem prispevale k povečanju donosov.

Naslednje je bilo črtano iz člena 4:

Znotraj te omejitve ter ob upoštevanju sezonskih gibanj in okoljskih razmer za gojenje regionalni organi Emilije - Romanje vsako leto po posvetovanju s strokovnimi organizacijami, organi in instituti v sektorju določijo povprečni donos na enoto za kostanj „Marrone di Castel del Rio“ in datum, na katerega bi bilo treba začeti pobiranje kostanja.

Ta sprememba pomeni črtanje določbe, ki ni del vsebine, ki bi morala biti vključena v specifikacijo proizvoda.

Povezava

Pri opisu povezave so bile izvedene nekatere izključno redakcijske spremembe, in sicer je bil izboljšan z dodatkom specifičnih sklicev, ki dokazujejo sedanji sloves proizvoda, brez vsebinskih sprememb povezave. Te spremembe zajemajo dodatek naslednjega besedila točki 5 enotnega dokumenta, ki sicer ostaja nespremenjena:

Sloves, ki ga ima kostanj „Marrone di Castel del Rio“ ter ki se v zadnjih nekaj desetletjih 20. stoletja in na začetku 21. stoletja postopno povečuje, je razviden iz tega, kako pogosto je omenjen v različnih vrstah publikacij o gastronomskih in vinskih cestah, ki se razvijajo na območjih proizvodnje. Preberete lahko na primer, da „Castel del Rio slovi po istoimenskem kostanju, katerega festival poteka vsak oktober“ (besedilo, citirano iz letakov, ki jih je objavilo združenje „Strada dei Vini e dei Sapori – Colli d’Imola“ („Cesta vin in okusov – Colli d’Imola“)), na njem pa se proizvod šteje za „dragocen zaklad“ za mesto (besedilo, citirano iz publikacije „Sapori e valori – Emilia Romagna“ („Okusi in vrednote – Emilija - Romanja“)), ki jo je objavila služba za promocijo proizvoda urada za kmetijstvo Emilije - Romanje, 2008). Kostanj se omenja tudi kot „specialiteta“, ki „uspeva v idealnem okolju Castel del Rio“ (iz knjižice z naslovom „I sapori dell’Emilia Romagna si esaltano in autunno“ („Okusi Emilije - Romanje dozoriijo jeseni“)). Glede na drugo publikacijo „konec pobiranja kostanja v Castel del Rio vsako leto zaznamujejo tradicionalni kostanjev sejem, razstave, tehnične konference, predavanja in organizirane ekskurzije po izobraževalni „kostanjevi poti“ in h kostanjevim nasadom“. V isti publikaciji je nato navedeno, da „je mogoče lokalne specialitete, pripravljene iz kostanja „Marrone di Castel del Rio“, okusiti na različnih kulinarčnih stojnicah ter v lokalnih restavracijah in gostilnah“ („Qualiguida – Itinerario ristoranti DOP“ („Qualiguide – pot restavracij z ZOP“), 2011). „Marrone di Castel del Rio“ je tudi del „izjemno slastne poti, na kateri so predstavljeni številni značilni proizvodi“, ki je opisana v publikaciji „Agriturismo e dintorni 2014–2015“ („Podeželski turistični obrati in njihova okolica, 2014–2015“), Agencija za trajnostno hrano, kmetijsko-okoljske zadeve in energijo, 2014), v kateri je poudarjen tudi pomen kostanja za Castel del Rio in pojasnjeno, da „je lokalni proizvod par excellence kostanj „Marrone di Castel del Rio“, ki se od bolj običajnih vrst kostanja razlikuje po velikosti ter slajšem in bolj aromatičnem okusu [...]. Del Palazzo Alidosi je celo namenjen za muzej kostanja (Museo del Castagno). Vsako leto oktobra poteka festival kostanja „La Sagra del Marrone“ („Viaggi golosi in Emilia Romagna – Guida ai tesori enogastronomici“ („Slastni izleti po Emiliji - Romanji – vodič po gastronomskih zakladih dežele“), Agencija za turizem Emilije - Romanje, 2010). Muzej je omenjen tudi v drugih publikacijah: „del Palazzo Alidosi v Castel del Rio – „mestu kostanja“ – je namenjen za muzej tega cenjenega plodu“, vključno s „slastnim „Marrone di Castel del Rio““ („Musei del Gusto dell’Emilia-Romagna – Un viaggio tra storia, testimonianze e curiosità“ („Gurmanski muzeji Emilije - Romanje – potovanje skozi čas, lokalna pričevanja in zanimivosti“), urad za kmetijstvo Emilije - Romanje). Dejansko je napisano, da se „zgodovina Castel del Rio prepleta z zgodovino kostanja“ („Agricoltura“ („Kmetijstvo“), dodatek iz junija 2017, urad za kmetijstvo, lov in ribolov Emilije - Romanje, 2017). To potrjuje zanimiva študija, v skladu s katero „v Italiji uspeva in vztraja na stotine sort kostanja; in obstaja posebna skupina kultivarjev, znana kot maroni, ki zagotovo predstavlja najboljšo domačo in evropsko proizvodnjo – zadostuje, da omenimo [...] „Marrone di Castel del Rio“ iz Emilije - Romanje“ („Il castagneto, risorsa paesaggistica ed economica delle aree rurali“ („Kostanjevi nasadi, vir za pokrajino in gospodarstvo na podeželskih območjih“), GAL Antola & Penna Leader s.r.l., 2001). Nazadnje, proizvod je omenjen v najbolj verodostojnih enciklopedijah vina in hrane, pri čemer je pri geslu „marrone“ omenjen sloves kostanja „Marrone di Castel del Rio“ (kulinarčna enciklopedija „Cucina Garzanti“ iz zbirke Le Garzantine, 2010). Nekateri vodiči imajo celo posebno geslo „Marrone di Castel del Rio“ z opisom tega kostanja („Dizionario delle cucine regionali italiane“ („Slovar italijanske regionalne gastronomije“), Slow Food, 2008) in navedbo, da je „znan že od davnine“ („La Cucina Italiana – Grande Dizionario Enciclopedico“ („Italijanska kuhinja – velika enciklopedija“), Corriere della Sera, 2008).

Označevanje

1. Člen 8, ki se glasi:

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ se trži v vrečah iz ustrezne tkanine, ki tehtajo 1, 2, 5 ali 10 kg in so označene z logotipom ZGO, na katerem je natisnjen most Ponte Alidosi v zeleni barvi na beli podlagi, ki se ujema z logotipom iz Priloge 1 k tej specifikaciji proizvoda.

je bil spremenjen tako:

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ za neposredno uživanje se trži v vsebnikih iz ustreznega materiala, primerne za živila, ki tehtajo največ 10 kg na paket in so označeni z logotipom ZGO, kot je opisan spodaj.

Za pojasnilo, da se pravila o načinu trženja kostanja „Marrone di Castel del Rio“ nanašajo le na kostanj, ki se prodaja neposredno končnemu potrošniku, so pri tej spremembi dodane besede „za neposredno uživanje“.

Besedi „vreče“ in „tkanina“ sta bili zamenjani z besedama „vsebniki“ in „material“, da se omogoči koriščenje tehnoloških inovacij, zaradi katerih so lahko na voljo nove oblike in materiali, ki jih ni mogoče opisati kot „vreče“ ali „tkanina“ in ki gospodarskim subjektom omogočajo, da proizvod zapakirajo na sodoben in privlačen način, ki izpolnjuje funkcionalne in estetske zahteve potrošnikov.

Za besedo „ustrezen“ je bil dodan izraz „primeren za živila“, da bi bila zahteva konkretnjša.

Besede „ki tehtajo 1, 2, 5 ali 10 kg“ so bile zamenjane z besedami „ki tehtajo največ 10 kg“, da: se črta zahteva po prodaji proizvoda le v pakiranjih s strogo vnaprej določeno maso.

Ta omejitev je proizvajalcem preprečevala, da bi se odzivali na stalno spreminjajoče se potrebe trga: v zadnjih letih se povpraševanje zelo očitno nagiba k pakiranju z manjšo maso od trenutno določene najmanjše mase (1 kg) in pogosto k masam, ki so nekje vmes med dovoljenimi kategorijami.

Besede „in so označene“ so bile zamenjane z besedami „in so označeni“ iz jezikovnih razlogov.

Besede „na katerem je natisnjen most Ponte Alidosi v zeleni barvi na beli podlagi, ki se ujema z logotipom iz Priloge 1 k tej specifikaciji proizvoda“, se nanašajo na sliko, ki ni vključena v besedilo in katere grafične značilnosti niso opisane. Zato je bilo to besedilo zamenjano z besedami „opisan spodaj“, ki se nanašajo na podroben analitični opis grafične strukture logotipa iz istega člena.

Spremenjeno besedilo je bilo vključeno v točko 3.6 enotnega dokumenta.

Ker so načini, na katere se lahko spremenijo specifikacije proizvoda, določeni v Uredbi (EU) št. 1151/2012, je bila naslednja določba črtana: Regionalni organi Emilije - Romanje lahko z odlokom in v skladu z mednarodnimi standardi za uteži in mere dovolijo pakiranje v masah, ki niso določene v tej specifikaciji proizvoda.

– Vstavljeno je bilo naslednje besedilo:

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ za uporabo kot sestavina sestavljenih, pripravljenih ali predelanih proizvodov se prodaja v vsebnikih za katero koli maso iz ustreznega materiala, primerne za živila, ki so označeni z logotipom ZGO, kot je opisan spodaj.

Namen tega besedila je zagotoviti poseben opis vsebnikov, ki se uporabijo za pakiranje kostanja za uporabo kot sestavina sestavljenih, pripravljenih ali predelanih proizvodov.

Zaradi logistike in praktičnosti bi bilo neprimerno in predvsem nerazumno, če bi za to kategorijo proizvoda veljala enaka pravila o pakiranju proizvoda kot za kostanj za neposredno uživanje. To besedilo je bilo vključeno v točko 3.6 enotnega dokumenta.

Naslednji oddelek:

Na embalaži morajo biti navedene besede „Marrone di Castel del Rio“ in „zaščitena geografska označba“ v črkah enotne velikosti. Na embalaži morajo biti navedeni tudi ti podatki:

ime (podjetja) in naslov izvajalca pakiranja;

leto proizvodnje kostanja v pakiranju;

bruto masa na mestu izvora.

je bil spremenjen tako:

Na embalaži morajo biti navedene besede „Marrone di Castel del Rio“ in „zaščitena geografska označba“ ali kratica „ZGO“ v črkah enotne velikosti ter podatki o imenu (podjetja) in naslovu izvajalca pakiranja.

Spremembe so:

- vključitev besed „ali kratica „ZGO““ za prilagoditev pravilom iz člena 12(3) uredbe (EU) št. 1151/2012, ki določa to možnost;
- odstranitev zahteve, da se navedejo leto proizvodnje kostanja v pakiranju, bruto masa na mestu izvora in besede „proizvedeno v Italiji“, pri serijah, namenjenih za izvoz, saj morajo gospodarski subjekti v tem sektorju že sicer upoštevati tako splošna pravila o označevanju agroživilskih proizvodov kot tudi pravila, ki posebej urejajo označevanje sadja in zelenjave (zlasti Uredba (EU) št. 543/2011).

Spremenjeno besedilo je bilo vključeno v točko 3.6 enotnega dokumenta.

Vstavljen je naslednja slika logotipa ZGO, skupaj s spodnjim besedilom, ki opisuje grafične značilnosti logotipa, povezanega z zaščiteno geografsko označbo „Marrone di Castel del Rio“:



Logotip ZGO „Marrone di Castel del Rio“ (prikazan spodaj) je pravokotnik (ležeč) v razmerju 1:2 (krajša stranica v razmerju do daljše), obrobjen z ZELENIH (C 100 % – M 0 % – Y 70 % – K 0 %) okvirom z zaobljenimi koti na BELI podlagi. Stilizirana upodobitev simbolnega mostu Ponte Alidosi je prikazana v ZELENI barvi (C 100 % – M 0 % – Y 70 % – K 0 %) v tem okviru, besede „MARRONE DI CASTEL DEL RIO“ (v krepki pisavi Agenda, v velikih tiskanih črkah, z razmikom med znaki +10, 98– raztezanjem besedila v vodoravni smeri in debeline 0,25 pt) pa so zapisane v ZELENI barvi (C 100 % – M 0 % – Y 70 % – K 0 %) znotraj slike mostu, neposredno pod zgornjo črto, in sledijo značilnemu „grbastemu“ obrisu. Pod črto, ki predstavlja spodnji lok mostu, je na sredini stilizirana upodobitev kostanja RJAVE barve (C 1 % – M 69 % – Y 100 % – K 43 %), pod katerim je ZELENH (C 100 % – M 0 % – Y 70 % – K 0 %) črta, rahlo ukrivljena na obeh straneh, ki predstavlja mimo tekočo vodo. Pod to črto so na sredini in vzporedno s spodnjo stranico pravokotnika navedene besede „Indicazione Geografica Protetta“ (zaščiten geografska označba) (v navadni pisavi Leelawadee, z začetnicami „I“, „G“ in „P“ v velikih tiskanih črkah, z razmikom med znaki +20, debeline 0,25 pt) v RJAVI barvi (C 1 % – M 69 % – Y 100 % – K 43 %). Razmerja logotipa se lahko prilagodijo zahtevam drugačne uporabe.

Drugo

Nadzor

– Celotno besedilo člena 7:

Ministrstvo za kmetijske, prehranske in gozdarske vire preveri skladnost s specifikacijo proizvoda. Z ministrskim sklepom lahko nalogo nadzorovanja proizvodnje in prodaje kostanja „Marrone di Castel del Rio“ zaupa prostovoljnemu združenju proizvajalcev, ki:

- (a) ima med člani vsaj 40 % gospodarskih subjektov iz sektorja, ki predstavljajo vsaj 51 % celotne proizvodnje kostanja „Marrone di Castel del Rio“;
- (b) ga ureja statut, ki dovoljuje vsakemu proizvajalcu, individualnemu ali kolektivnemu, in industrijskim gospodarskim subjektom, ki ravnajo s proizvodom, da se pridružijo združenju brez diskriminacije in z enakimi pravicami;
- (c) s svojo sestavo in finančnimi sredstvi, ki jih ima na voljo, zagotavlja učinkovito in nepristransko izvajanje nalog, ki so mu zaupane.

Vloge za dodelitev naloge nadzorovanja proizvodnje in prodaje kostanja „Marrone di Castel del Rio“, ki se najprej objavijo v uradnem listu dežele Emilija - Romanja, mora vložiti zakoniti zastopnik združenja pri generalnem direktoratu za nacionalno kmetijsko in kmetijsko-industrijsko politiko ministrstva za kmetijske, prehranske in gozdarske vire, skupaj z naslednjo dokumentacijo za dokaz, da so izpolnjeni pogoji iz točk (a), (b) in (c):

- seznamom članov, skupaj s potrdili bolonjske gospodarske, obrtne in kmetijske zbornice, ki dokazujejo izpolnjevanje zahtev iz točke (a);
- overjenimi kopijami statuta in pravilnikov združenja;
- poročilom o tehnični in upravni organizaciji združenja ter o finančnih sredstvih, na voljo za izvajanje inšpekcijskih pregledov.
- Združenje ima nalogo, da zagotavlja pravilno uporabo zaščitene geografske označbe „Marrone di Castel del Rio“ in da preverja, da se v fazi pakiranja proizvoda namesti logotip v skladu s specifikacijo proizvoda. Združenje, ki mu je zaupana ta naloga, nadzoruje ministrstvo za kmetijske, prehranske in gozdarske vire, ki lahko to pooblastilo na lastno pobudo preklic. Pooblastilo je treba preklicati v primeru nezadostnega ali nepravilnega izvajanja, ki škodi izpolnjevanju dodeljene naloge. Osebe združenja, pristojno za izvajanje inšpekcijskih pregledov, je pooblaščen za preiskavo kaznivih dejanj. Kakršno koli spremembo statuta združenja mora vnaprej odobriti ministrstvo za kmetijske, prehranske in gozdarske vire.

je nadomeščeno z naslednjim:

Pregledi skladnosti s specifikacijo proizvoda se izvajajo v skladu s členom 37 Uredbe (EU) št. 1151/2012. Nadzorni organ, ki ima to nalogo, je Checkfruit s.r.l., ki ima statutarni sedež na naslovu Via dei Mille 24, 40121 Bologna; Tel. +39 051 6494836; info@checkfruit.it, checkfruit-do@pec.it.

S to spremembo so bila pravila o dejavnostih združenj za zaščito, ki niso določena v členu 7 Uredbe (EU) št. 1151/2012, črtana iz specifikacije proizvoda. Novo besedilo je v skladu s členom 7(g) navedene uredbe.

– Člen 9:

Združenje za zaščito iz člena 7, ki ima nalogo, da nadzoruje pravilno uporabo zaščitene geografske označbe „Marrone di Castel del Rio“, je odgovorno tudi za preverjanje, da se v fazi pakiranja proizvoda namesti logotip geografske označbe, kot je opredeljen v Prilogi 1, v skladu s to specifikacijo proizvoda.

je bil črtan, ker se ne šteje za ustrezno vsebino specifikacije proizvoda, kot jo opredeljuje trenutna zakonodaja.

– Člen 10:

Uporaba imena „Marrone di Castel del Rio“ za proizvod, ki ne izpolnjuje pogojev in zahtev iz te specifikacije proizvoda, ali za trženje takega proizvoda ali za njegovo uporabo pri predelavi se kaznuje v skladu z veljavnimi zakoni, ki se nanašajo na goljufije in ponarejanje.

je bil črtan, ker se ne šteje za ustrezno vsebino specifikacije proizvoda, kot jo opredeljuje trenutna zakonodaja.

ENOTNI DOKUMENT

„MARRONE DI CASTEL DEL RIO“

EU št.: PGI-IT-1523-AM01 – 22. januar 2020

ZOP () ZGO (X)

1. Ime

„Marrone di Castel del Rio“

2. Država članica ali tretja država

Italija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1. Vrsta proizvoda

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2. Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

„Marrone di Castel del Rio“ se pridobiva iz kostanjevih nasadov vrste *Castanea sativa* Mill. (pravi ali domači kostanj), ki ima tri biotipe, ki so v Italiji zaradi sortne identifikacije znani kot *marrone domestico*, *marrone nostrano* in *marrone di S. Michele*. *Marrone domestico* je edini biotip, ki ga je dovoljeno uporabljati za nove nasade.

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ za neposredno uživanje ima naslednje značilnosti:

- nikoli več kot trije plodovi na ježico;
- srednje velik do velik (ne več kot 110 plodov na kilogram);
- pretežno elipsoidne oblike, z vrhom, ki ni posebno izrazit in je nekoliko dlakav ter se konča z ostankom cvetnega vratu („čopkom“) z dlačicami, ki so značilne za to vrsto, na eni strani je precej raven, na drugi pa zaobljeno izbokel, z izrazito štirikotnim hilusom (brazgotino na mestu, kjer je plod pritrjen na ježico), ki je dovolj majhen, da se ne razširi na stranice plodu, ki so na splošno ravne;
- tanka, rdečerjava lupina, ki ima od 25 do 30 temnejših, izbočenih vzdolžnih prog in se z lahkoto odlušči od kožice, ki je temno bež barve in redko sega v glavne brazde jedra;
- jedro – običajno eno na plod – s čvrstim belim mesom, prijetnega, sladkega okusa in površino, ki je skoraj brez brazd.

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ za uporabo kot sestavina sestavljenih, pripravljenih ali predelanih proizvodov, mora imeti iste komercialne lastnosti kot plodovi, namenjeni za neposredno uživanje, z naslednjima izjemama:

- omejitev 110 plodov na kilogram se lahko preseže;
- lupina ni njuno cela.

3.3. Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

–

3.4. Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ se goji na območjih, opredeljenih v točki 4.

3.5. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Sortiranje, razvrščanje po velikosti in „obdelava“ proizvoda v mrzli in/ali vroči vodi, odvisno od lokalne tradicije, se izvajajo v občinah Castel del Rio, Fontanelice, Casalfiumanese in Borgo Tossignano. Kljub temu se lahko ob upoštevanju ustaljenih lokalnih tradicij ti postopki izvajajo tudi v celotni občini Imola.

3.6. Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Zaščiteni geografski označbi „Marrone di Castel del Rio“ se ne sme dodati noben dodaten opisnik ali oznaka. To vključuje pridevnike *extra* („ekstra“), *fine* („žlahten“), *selezionato* („izbran“), *superiore* („vrhunski“) in podobne opisnike.

Dovoljena je uporaba navedb, ki se nanašajo na imena, firme ali zasebne blagovne znamke, če ne hvalijo proizvoda in ne zavajajo kupcev.

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ za neposredno uživanje se trži v vsebnikih iz ustreznega materiala, primerne za živila, ki tehtajo največ 10 kg na paket in so označeni z logotipom ZGO, kot je opisan spodaj. Vsebniki morajo biti zapečateni tako, da vsebine ni mogoče odstraniti, ne da bi se prelomil pečat.

Kostanj „Marrone di Castel del Rio“ za uporabo kot sestavina sestavljenih, pripravljenih ali predelanih proizvodov se trži v vsebnikih iz ustreznega materiala, primerne za živila, ki so označeni z logotipom ZGO, kot je prikazan spodaj.

Na embalaži proizvoda za trge, na katerih se uporablja anglosaški merski sistem, se lahko uporabijo anglosaške merske enote.

Na embalaži morajo biti navedene besede „Marrone di Castel del Rio“ in „zaščiten geografski označnik“ ali kratica „ZGO“ v črkah enotne velikosti ter podatki o imenu (podjetja) in naslovu izvajalca pakiranja.



4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Območje proizvodnje kostanja „Marrone di Castel del Rio“ zajema celotno ozemlje ali del ozemlja naslednjih občin pokrajine Bologna: Castel del Rio, Fontanelice, Casal Fiumanese in Borgo Tossignano. To območje je opredeljeno tako:

- celotno območje občine Castel de Rio desno od potoka Sillaro;
- celotno ozemlje občine Fontanelice;
- del občine Casalfiumanese v klinu med občinama Fontanelice in Castel del Rio, katerega zahodna meja teče ob potoku Sillaro od tam, kjer ta zapusti občino Castel del Rio, do tam, kjer se zliva z reko Firola, nato pa sledi tej reki do pokrajinske ceste Sillaro (št. 22) in gre zatem po tej cesti do križišča s pokrajinsko cesto „Mediana Montana“ (št. 24) ter nazadnje po tej cesti do meje z občino Fontanelice;
- del občine Borgo Tossignano, razmejen tako: od meje s pokrajino Ravenna in občino Fontanelice mejna črta sledi meji s to občino do reke Sgarba in nato do soteske Tramusasso; nato gre po mulatjeri, ki prečka Le Banzole, do meje s pokrajino Ravenna.

Sortiranje, razvrščanje po velikosti in „obdelava“ proizvoda v mrzli in/ali vroči vodi se izvajajo v občinah Castel del Rio, Fontanelice, Casalfiumanese, Borgo Tossignano in Imola (Bologna).

5. Povezava z geografskim območjem

Registracija tega imena temelji na njegovem slovesu: gojenje tega kostanja na območju Castel del Rio in v sosednjih občinah ima že stoletja odločilno vlogo ne le pri oblikovanju lokalne pokrajine, temveč tudi v gospodarstvu in družbenih odnosih. V srednjem veku je bilo mesto La Massa – zdaj znano kot Castel del Rio – preoblikovano v trgovsko središče in preimenovano v Marcatale (kot je mesto imenovano v različnih dokumentih iz 15. stoletja iz bližnjega mesta Imola, tako pa je bilo imenovano gotovo že v 14. stoletju), v obdobju, ki je sledilo, pa si je utrdilo sloves kot živahen trgovski kraj. Že na začetku 17. stoletja je Rodrigo Alidosi (1589–1623), gospod Castel del Rio, trdil, da mesto „vsak teden gosti najlepši sejem v Romanji“. Eden od primerov, ki dokazuje starodavno in globoko zakoreninjeno poklicnost tega območja za proizvodnjo in prodajo kostanja, je poročilo iz leta 1618, najdeno

v firenškem državnem arhivu, v katerem je med številnimi drugimi zanimivostmi navedeno, da „je tam ob sredah semenj, ki pritegne množice ljudi iz okoliških krajev, (...) in tudi kostanj, ki ga veliko izvažajo, medtem ko večino pridelka posušijo in zmeljejo, in zaradi velikega slovesa se vedno proda po rahlo višji ceni kot pšenica“. Številni drugi dokumenti prikazujejo, kako je proizvodnja kostanja že stoletja pomembna za lokalno prebivalstvo, tudi *Editto sopra l'incisione dei castagni* („uradni razglas o sečnji kostanjev“), ki ga hrani občinski arhiv Castel del Rio ter je bil napisan leta 1694 in ga je podpisal guverner Antonio Maria Manzoni. Ta dokument vsebuje sklop pravil o sečnji kostanjev ter razveljavlja in nadomešča prejšnje besedilo iz leta 1584. Iz uvodnih besed tega dokumenta („Ker plod kostanjevega drevesa prinaša velik del dohodka na območju Castel del Rio ...“) je razvidno, kako pomembna je bila ta dejavnost v teh krajih celo takrat. Pozneje so morali v Castel del Rio jeseni organizirati tri sejme tedensko – od mest v dolini gorvodno od Imole je bil to edini tak kraj in ta praksa je bila dokumentirana že v prvih desetletjih 19. stoletja. Gradnja gorske ceste vzdolž doline med letoma 1829 in 1882 ter prihod železnice sta povečala razširjenost proizvoda po vsej Italiji in v tujini ter utrdila njegov pomen za lokalno območje, ki se je vedno bolj posvečalo gojenju tega pridelka. Prva količinska opredelitev površine s kostanjevimi nasadi sega v leto 1885, ko je župan Castel del Rio na zahtevo ravskega prefekta poslal poročilo o lokalni kmetijski proizvodnji, ki kaže, da je bilo od 3 900 hektarov obdelanih površin, 40 % – tj. 1 450 hektarov – zasajenih s kostanjevimi nasadi. V naslednjih letih je imel kostanj še naprej precejšen pomen za gospodarstvo območja, kot je poudaril lokalni zgodovinar Giuseppe Fortunato Cortini, ki je leta 1932 napisal, da „je specialiteta Castel del Rio njegov kostanj, ki je močno cenjen tudi na tujih trgih“. Nazadnje, treba je omeniti slavni kostanjev festival, ki ga v Castel del Rio prirejajo vsak oktober od leta 1946 in zajema številne dogodke, vključno s tradicionalnim kostanjevim sejmom, predstavitev proizvodov ter tehničnimi konferencami in predavanji.

Sloves, ki ga ima kostanj „Marrone di Castel del Rio“ ter ki se v zadnjih nekaj desetletjih 20. stoletja in na začetku 21. stoletja postopno povečuje, je razviden iz tega, kako pogosto je omenjen v različnih vrstah publikacij o gastronomskih in vinskih cestah, ki se razvijajo na območjih proizvodnje. Preberete lahko, na primer, da „Castel del Rio slovi po istoimenskem kostanju, katerega festival poteka vsak oktober“ (besedilo, citirano iz letakov, ki jih je objavilo združenje „Strada dei Vini e dei Sapori – Colli d'Imola“ („Cesta vin in okusov – Colli d'Imola“)), na njem pa se proizvod šteje za „dragocen zaklad“ za mesto (besedilo, citirano iz publikacije „Sapori e valori – Emilia Romagna“ („Okusi in vrednote – Emilija - Romanja“), ki jo je objavila služba za promocijo proizvoda urada za kmetijstvo Emilije - Romanje, 2008). Kostanj se omenja tudi kot „specialiteta“, ki „uspeva v idealnem okolju Castel del Rio“ (iz knjižice z naslovom „I sapori dell'Emilia Romagna si esaltano in autunno“ („Okusi Emilije - Romanje dozoriijo jeseni“)). Glede na drugo publikacijo „konec pobiranja kostanja v Castel del Rio vsako leto zaznamujejo tradicionalni kostanjev sejem, razstave, tehnične konference, predavanja in organizirane ekskurzije po izobraževalni ‚kostanjevi poti‘ in h kostanjevim nasadom“. V isti publikaciji je nato navedeno, da „je mogoče lokalne specialitete, pripravljene iz kostanja ‚Marrone di Castel del Rio‘, okusiti na različnih kulinarčnih stojnicah ter v lokalnih restavracijah in gostilnah“ („Qualiguida – Itinerario ristoranti DOP“ („Qualiguida – pot restavracij z ZOP“), 2011). „Marrone di Castel del Rio“ je tudi del „izjemno slastne poti, na kateri so predstavljeni številni značilni proizvodi“, ki je opisana v publikaciji „Agriturismo e dintorni 2014–2015“ („Podeželski turistični obrati in njihova okolica, 2014–2015“), Agencija za trajnostno hrano, kmetijsko-okoljske zadeve in energijo, 2014), v kateri je poudarjen tudi pomen kostanja za Castel del Rio in pojasnjeno, da „je lokalni proizvod par excellence kostanj ‚Marrone di Castel del Rio‘, ki se od bolj običajnih vrst kostanja razlikuje po velikosti ter slajšem in bolj aromatičnem okusu [...]“. Del Palazzo Alidosi je celo namenjen za muzej kostanja (Museo del Castagno). Vsako leto oktobra poteka festival kostanja ‚La Sagra del Marrone“ („Viaggi golosi in Emilia Romagna – Guida ai tesori enogastronomici“ („Slastni izleti po Emiliji - Romanji – vodič po gastronomskih zakladih dežele“), Agencija za turizem Emilije - Romanje, 2010). Muzej je omenjen tudi v drugih publikacijah: „del Palazzo Alidosi v Castel del Rio – ‚mestu kostanja‘ – je namenjen za muzej tega cenjenega plodu“, vključno s „slastnim ‚Marrone di Castel del Rio“ („Musei del Gusto dell'Emilia-Romagna – Un viaggio tra storia, testimonianze e curiosità“ („Gurmanski muzeji Emilije - Romanje – potovanje skozi čas, lokalna pričevanja in zanimivosti“), urad za kmetijstvo Emilije - Romanje). Dejansko je napisano, da se „zgodovina Castel del Rio prepleta z zgodovino kostanja“ („Agricoltura“ („Kmetijstvo“), dodatek iz junija 2017, urad za kmetijstvo, lov in ribolov Emilije - Romanje, 2017). To potrjuje zanimiva študija, v skladu s katero „v Italiji uspeva in vztraja na stotine sort kostanja; in obstaja posebna skupina kultivarjev, znana kot maroni, ki zagotovo predstavlja najboljše domačo in evropsko proizvodnjo – zadostuje, da omenimo [...] ‚Marrone di Castel del Rio‘ iz Emilije - Romanje“ („Il castagneto, risorsa paesaggistica ed economica delle aree rurali“ („Kostanjevi nasadi, vir za pokrajino in gospodarstvo na podeželskih območjih“), GAL Antola & Penna Leader s.r.l., 2001). Nazadnje, proizvod je omenjen v najbolj verodostojnih enciklopedijah vina in hrane, pri čemer je pri geslu „marrone“ omenjen sloves kostanja „Marrone di Castel del Rio“ (kulinarčna enciklopedija „Cucina Garzanti“ iz zbirke Le Garzantine, 2010). Nekateri vodiči imajo celo posebno

geslo „Marrone di Castel del Rio“ z opisom tega kostanja („Dizionario delle cucine regionali italiane“ („Slovar italijanske regionalne gastronomije“), Slow Food, 2008) in navedbo, da je „znan že od davnine“ („La Cucina Italiana – Grande Dizionario Enciclopedico“ („Italijanska kuhinja – velika enciklopedija“), Corriere della Sera, 2008).

Sklic na objavo specifikacije proizvoda

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

Prečiščeno besedilo specifikacije proizvoda je na voljo na spletnem naslovu: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ali

neposredno na domači strani ministrstva za kmetijske, živilske in gozdarske politike (www.politicheagricole.it), kjer izberete „Qualità“ (v zgornjem desnem kotu zaslona), nato „Prodotti DOP IGP STG“ (ob robu na levi strani zaslona) in nazadnje „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL